

BOLETÍN DE LA LICENCIA DE VENTA MINORISTA DE TABACO (TOBACCO RETAIL LICENSE, TRL) EN OREGON

Preguntas frecuentes del sitio de trabajo

Las investigaciones de las Licencias de Venta Minorista de Tabaco se han llevado a cabo durante dos años. Por lo tanto, los especialistas de cumplimiento han compartido las preguntas frecuentes que reciben de los minoristas. Aquí encontrarán las preguntas y respuestas más frecuentes:

¿Qué tipo de inspecciones debo esperar?

La Oregon Health Authority (OHA) o las Autoridades Locales de Salud llevarán a cabo un mínimo de **dos inspecciones al año por cada minorista**:

- Una inspección revisará el cumplimiento de todas las leyes de venta minorista de tabaco.
- La otra inspección servirá para asegurarse de que los minoristas no están vendiendo a personas menores de 21 años de edad a través de trabajar con adultos jóvenes para llevar a cabo intentos de comprar productos de tabaco sin aviso previo.

La OHA también le dará seguimiento a cualquier queja que reciba de la comunidad a través de inspecciones adicionales.

¿Dónde encuentro información sobre los nuevos requisitos para los envases?

La OHA comenzó a hacer cumplir la ley de **envases a prueba de niños para los sistemas de entrega de inhalantes (inhalant delivery systems, IDS)** en enero de

2024. Encontrará recursos que le serán de ayuda en el [sitio web de TRL](#) o haciendo clic en los enlaces a continuación.

- Revise la [hoja de datos](#) de los envases a prueba de niños para los sistemas de entrega de inhalantes (IDS).
- Revise [las preguntas frecuentes](#) de los envases a prueba de niños para los sistemas de entrega de inhalantes (IDS).
- Vea una [muestra del Certificado de Conformidad](#).

La OHA empezó a hacer cumplir la ley de **envases atractivos para menores para los sistemas de entrega de inhalantes (IDS)** en julio de 2024. Durante una inspección, los especialistas de cumplimiento revisarán todos los IDS para asegurarse que los productos que se venden cumplen con la norma de envases atractivos para menores, Norma Administrativa de Oregon (Oregon Administrative Rule, OAR) 333-015-0357. Revise [OAR 333-015-0357](#) para los requisitos específicos de los envases atractivos para menores.

- Revise la [hoja de datos](#) de los envases de IDS atractivos para menores.
- Revise las [preguntas frecuentes](#) de los envases de IDS atractivos para menores.
- Haga clic aquí para acceder a la [grabación](#) del seminario web de abril de 2024 de “Cómo cumplir con los requisitos de los envases atractivos para menores.”
- Revise [OAR 333-015-0305](#) y [OAR 333-015-0357](#) para las definiciones y el lenguaje sobre los requisitos para los envases de IDS.

¿Cómo renuevo mi licencia o solicito una copia de ella?

Aunque la OHA realiza las inspecciones para TRL, el Departamento de Hacienda de Oregon (Oregon Department of Revenue, DOR) es el responsable de emitir y renovar su licencia. Para solicitar o renovar su licencia de venta minorista de tabaco visite el [Departamento de Hacienda](#) y haga clic en el enlace bajo “¿Dónde y cuándo solicito la licencia del Departamento de Hacienda?” (“*When and how do I apply for the license from the Department of Revenue?*”). También puede comunicarse con el DOR enviando un correo electrónico a TRL.Help@dor.oregon.gov o llamando al 503-378-4988.

¿Cómo obtengo las actualizaciones más recientes de TRL?

Puede encontrar actualizaciones y **materiales educativos gratuitos** para capacitar al personal de ventas minoristas en la [página web de la licencia de venta minorista](#).

[de tabaco](#). TRL también publica y envía por correo electrónico un **boletín trimestral en nueve idiomas** – inglés, español, coreano, ruso, chino, árabe, vietnamita, hindú y punjabi. El boletín trimestral destaca información importante sobre las inspecciones, material educativo útil e información actualizada del programa de TRL.

Usted puede [inscribirse para recibir el boletín haciendo clic aquí](#).

¿Cuáles son los montos de las sanciones si recibo una infracción?

Para aprender más sobre los montos de las sanciones, revise el [manual de TRL para vendedores minoristas](#) o visite [OAR 333-015-0262](#).

¿Cuáles son algunos consejos para asegurarnos de que no le estamos vendiendo a nadie menor de 21 años de edad?

El programa de TRL tiene un recurso útil para compartir con su personal de venta minorista. Puede encontrar ese recurso [aquí](#).

Cómo leer un documento de identificación de Oregon


En Oregon, es en contra de la ley venderle productos de tabaco, cigarrillos electrónicos y productos de vapeo a cualquier persona menor de 21 años. Debe revisar que todas las personas menores de 30 años tengan un documento de identificación válido antes de venderles estos productos.

Puede aceptar cualquiera de estos documentos de identificación con fotografía como prueba de edad:

1. Un pasaporte o una tarjeta de pasaporte emitida por los Estados Unidos o un gobierno extranjero.
2. Una licencia de conducir emitida por un estado de los Estados Unidos.
3. Una tarjeta de identificación emitida por un estado de los Estados Unidos.
4. Una tarjeta de identificación emitida por una tribu federalmente reconocida por los Estados Unidos.
5. Una tarjeta de identificación militar de los Estados Unidos.
6. Cualquier otra tarjeta de identificación emitida por un estado o territorio de los Estados Unidos que contenga todo lo siguiente:
 - Su fotografía
 - Su nombre
 - Su fecha de nacimiento, y
 - Su descripción física.

Cómo revisar un documento de identificación de alguien menor de 21 años:

Una licencia de conducir de Oregon y una tarjeta de identificación de Oregon incluyen las fechas en que las personas cumplen 18 y 21 años. Las fechas se encuentran dentro de un marco rojo del lado derecho de la tarjeta.



La mayoría de los clientes tienen una licencia de conducir de Oregon o una tarjeta de identificación de Oregon. Ambas tarjetas son emitidas por los Servicios para Conductores y Vehículos Motorizados de Oregon (Oregon Driver and Motor Vehicle Services, DMV por sus siglas en inglés). Las tarjetas son similares.

No se apresure ni permita que nadie lo presione cuando revise el documento de identificación. Revíselo cuidadosamente para cumplir con la ley. No puede simplemente pedir la fecha de nacimiento. Siempre debe revisar el documento de identificación.

? Para más información acerca de las leyes en contra de la venta de productos de tabaco, cigarrillos electrónicos y productos de vapeo a personas menores de 21 años, envíe un correo electrónico a: tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov.

Oregon Health Authority
PUBLIC HEALTH DIVISION

Puede obtener este documento en otros idiomas, letra grande, braille o el formato que usted prefiera gratis. Comuníquese con el Programa de Licencia de Venta Minorista de Tabaco llamando al 503-945-8120 (voz) o 711 para TTY, o envíe un correo electrónico a tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov.

200-224808_OHA 9492 (02/2024) Spanish

Instrucciones sobre cómo leer una tarjeta de identificación de Oregon.

- Tómese su tiempo y revise la tarjeta de identificación antes de tomar el producto del estante.
- Asegúrese de que la identificación corresponda y que la descripción de la identificación corresponda con la persona que está intentando comprar.
- Las identificaciones verticales se emiten para las personas menores de 21 años de edad – use el recuadro rojo en la identificación como guía.
 - Obtenga más información en el [sitio web de TRL](#).
- Considere usar un software para calcular o verificar la edad.
 - Para calculadores de edad **GRATIS**, visite [This is Our Watch](#) – un programa de la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA).
- Los minoristas tienen el derecho de negarse a vender si tienen dudas de que una identificación no es válida.

Si tiene preguntas, no dude en comunicarse con nosotros.

Puede comunicarse con el personal de TRL:

- Llamando por teléfono al: 971-673-2283
- Enviando un correo electrónico a: Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

Recursos para minoristas:

- [Manual de formación para minoristas sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#) *RECIENTEMENTE ACTUALIZADO
- [Hoja informativa sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#)
- [Preguntas más frecuentes sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#)
- [Guía para deshacerse de la nicotina](#)
- [Señalización obligatoria de venta de tabaco](#)
- [Instrucciones para leer los documentos de identidad de Oregon](#)
- [Grabación de un seminario web sobre la concesión de licencias para la venta de tabaco al por menor](#)
- [Requisitos de envasado a prueba de niños](#)

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY